

**St Teilo House
Goshen Street
Rhymni
Gwent
NP22 5NF**

Adroddiad Arolygu 2010-2011

Gall y cyhoeddiad hwn a gwybodaeth arall Arolygiaeth Gofal Iechyd Cymru (AGIC) gael eu darparu mewn ffurf neu iaith arall ar gais. Bydd oedi byr wrth i ni baratoi ieithoedd a fformatau gwahanol er mwyn diwallu anghenion unigol. Cysylltwch â ni am gymorth.

Mae copïau o bob adroddiad, ar ôl ei gyhoeddi, ar gael ar ein gwefan, neu cysylltwch â ni:

Yn ysgrifenedig:

**Rheolwr Cyfathrebu a Chyfleusterau
Arolygiaeth Gofal Iechyd Cymru
Tŷ Bevan
Parc Busnes Caerffili
Heol y Fan
CAERFFILI
CF83 3ED**

Neu trwy'r canlynol

Ffôn: 029 20 928850
Ebost: hiw@wales.gsi.gov.uk
Ffacs: 029 20 928877
Gwefan: www.hiw.org.uk



Dyddiad yr arolygiad:	Rheolwr Arolygu:
22 Chwefror 2011	Mr John Powell

Cyflwyniad

Mae'n rhaid i ddarparwyr gofal iechyd annibynnol yng Nghymru fod wedi eu cofrestru gydag Arolygiaeth Gofal Iechyd Cymru (AGIC). AGIC sy'n rheoleiddio gwasanaethau gofal iechyd yng Nghymru ar ran Gweinidogion Cymru sydd, yn rhinwedd Deddf Llywodraeth Cymru 2006, wedi eu dynodi fel yr awdurdod cofrestru.

I gofrestru, mae'n rhaid iddynt ddangos cydymffurfiad â Deddf Safonau Gofal 2000 a'r rheoliadau cysylltiedig. Mae AGIC yn profi cydymffurfiad darparwyr trwy asesu pob asiantaeth a sefydliad cofrestredig yn erbyn cyfres o '*Safonau Gofynnol Cenedlaethol*', a gyhoeddwyd gan Lywodraeth Cynulliad Cymru ac sy'n nodi'r safonau gofynnol ar gyfer gwahanol fathau o wasanaethau gofal iechyd annibynnol. Gellir gweld mwy o wybodaeth ynglŷn â'r safonau a'r rheoliadau ar ein gwefan: www.hiw.org.uk.

Mae'n rhaid i ddarllenwyr fod yn ymwybodol mai diben yr adroddiad hwn yw adlewyrchu canfyddiadau'r digwyddiad arolygu. Ni ddylai darllenwyr ddod i'r casgliad bod amgylchiadau'r gwasanaeth yr un fath bob amser.

Cefndir a'r Prif Ganfyddiadau

Cynhaliwyd arolygiad dirybudd o ysbyty annibynnol St. Teilo House ar 22 Chwefror 2011 gan reolwr arolygu, un o adolygwyr gofal iechyd annibynnol AGIC ac un adolygwr y Ddeddf Iechyd Meddwl. Cambrian Healthcare Ltd. sy'n berchen ar Ysbyty Annibynnol St. Teilo House, ac mae gan y cwmni sawl ysbyty annibynnol yn Lloegr ac un yng ngogledd Cymru. Arferai St. Teilo House fod yn gartref nyrsio, ac fe'i cofrestrwyd yn ysbyty annibynnol ym mis Mawrth 2007 ar ôl cael ei adnewyddu'n llwyr. Mae wedi'i leoli ym mhentref Rhymni ger Merthyr Tudful yn ne Cymru. Mae'n rhwydd cyrraedd y sefydliad mewn car neu ar gludiant cyhoeddus gan fod cysylltiadau bus a thrên lleol â'r ardal.

Mae St. Teilo House wedi'i gofrestru i ddarparu triniaeth seiciatrig â'r bwriad o adsefydlu menywod rhwng 18 a 65 mlwydd oed sydd â phrif ddiagnosis o salwch meddwl. Mae hefyd wedi'i gofrestru i ddarparu gwasanaethau i bobl a allai fod wedi'u cadw'n gaeth o dan ddarpariaethau Deddf Iechyd Meddwl 1983.

Roedd St. Teilo House yn gweithredu polisi o gadw'r drysau ar glo. Fodd bynnag, ni fwriedir iddo fod yn wasanaeth diogel ac nid yw wedi'i gynllunio i fodloni'r safonau arfer gorau a nodir yng nghanllawiau'r Adran Iechyd ar gyfer gwasanaeth seiciatrig diogelwch isel. Roedd gweithdrefnau wedi'u sefydlu i sicrhau na chyfyngir ar gleifion nad ydynt yn cael eu cadw'n gaeth o dan y Ddeddf Iechyd Meddwl.

Yn rhan o'r broses arolygu, cyflwynodd y darparwr cofrestredig ffurflen hunanasesu ac amrywiaeth eang o ddogfennau ategol er mwyn dangos sut y mae'r ysbyty'n bodloni'r Safonau Gofynnol Cenedlaethol ar gyfer Gwasanaethau Gofal Iechyd Preifat a Gwirfoddol. Roedd yr arolygiad yn canolbwyntio ar ddadansoddi amrywiaeth o ddogfennau, gan gynnwys cofnodion cleifion, a thrafod â'r rheolwr ac amrywiaeth o'r staff a gyflogir yn yr ysbyty. Cyfwelwyd nifer o'r cleifion hefyd, a defnyddiwyd yr adborth a gafwyd gan y cleifion a'r staff yn yr adroddiad hwn.

O ran prif ganfyddiadau'r arolygiad, roedd y darparwr cofrestredig wedi sefydlu'r canlynol:

- Canllaw i gleifion a datganiad o ddiben cynhwysfawr.
- System o ddogfennau gofal a oedd yn cynnwys proffil cynhwysfawr o'r claf, asesiad risg dyddiol, asesiad risg cymunedol ac ystod gynhwysfawr o gynlluniau gofal a oedd yn cael eu gwerthuso unwaith y mis. Fodd bynnag, roedd diffyg tystiolaeth y rhoddir ystyriaeth i safbwyntiau'r cleifion ynglŷn â'u gofal a'u triniaeth, gan gynnwys cofnodi'r drefn feddyginiaeth a'r sgil-ffeithiau a'r risgiau hysbys yn llawn a'u hegluro wrth y cleifion. Roedd nodiadau'r cleifion wedi cael eu dwyn ynghyd mewn un cofnod amlddisgyblaethol; fodd bynnag nid oedd y cofnodion dyddiol yn y nodiadau hyn yn cynnwys rhyw lawer o fanylion yn gysylltiedig â'r ystod eang o ddogfennau cynllunio gofal. Yn ogystal, gwelwyd stamp yn nodi '*medical*' wrth ymyl un cofnod ar gyfer un claf, a neb wedi ei

lofnodi. O ran Deddf Iechyd Meddwl 1983, gwelwyd tystiolaeth yng nghofnodion y cleifion bod eu hawliau'n cael eu hegluro iddynt yn rheolaidd. Fodd bynnag, roedd y wybodaeth yn y ffurflenni absenoldeb dan Adran 17 yn gyffredinol iawn a heb fod yn cynnwys cyfnod a lleoliad yr absenoldeb.

- Amrywiaeth o bolisiâu a gweithdrefnau gyda'r dyddiad llunio a'r dyddiad y bwriedir eu hadolygu wedi eu nodi arnynt. Mae'r staff yn darllen y polisiâu a'r gweithdrefnau sy'n berthnasol i'w gwaith, fel mater o drefn, yn ystod eu cyfnod sefydlu. Fodd bynnag, ni welwyd unrhyw dystiolaeth bod y staff yn darllen polisiâu a gweithdrefnau newydd neu ddiwygiedig ac yn llofnodi i ddangos eu bod wedi eu darllen a'u deall.
- Roedd rhaglen hyfforddiant staff wedi'i sefydlu ac roedd yn cynnwys amrywiaeth o bynciau er enghraifft: cymorth cyntaf, ymwybyddiaeth o dân, rheoli ymddygiad heriol, cydraddoldeb ac amrywiaeth, amddiffyn plant ac Amddiffyn Oedolion Agored i Niwed. Fodd bynnag, roedd nifer sylweddol o'r staff heb ddilyn hyfforddiant ynglŷn â chaniatâd i driniaeth, Deddf Iechyd Meddwl 1983, ystyr cwyn a'r gweithdrefnau ar gyfer ymdrin â chwynion.
- Roedd amrywiaeth o weithgareddau/therapiau ar gael gan gynnwys: sgiliau cymdeithasol, hylendid personol, golchi dillad, siopa, diogelwch ar y ffordd, coginio, llythrennedd, ymwybyddiaeth o berthynas ag eraill, garddio, gofalu am anifeiliaid anwes, nofio, y gampfa, sgiliau cyfrifiadurol (gan gynnwys llythrennedd a rhifedd), ysgrifennu creadigol, sgiliau cyllidebu, gwneud dillad, gwau, celf a chreffft, ymlacio, ioga / myfyrdod, cerddoriaeth a cherdded. Roedd rhaglenni gweithgaredd unigol wedi'u sefydlu ar gyfer y cleifion.
- Cynhaliwyd archwiliad mewn nifer o feysydd gan gynnwys: cynlluniau gofal, iechyd a diogelwch, damweiniau a digwyddiadau, glanhau, gweithredu'r Ddeddf Iechyd Meddwl a meddyginiaeth. Fodd bynnag, nid oedd y rhaglenni archwilio yn cynnwys: monitro gwaith amlbroffesiynol mewn timau iechyd meddwl, monitro cyfraniadau amlbroffesiynol at gofnodion clinigol, graddfa ac ansawdd y cyswllt uniongyrchol rhwng y cleifion a'r staff, defnyddio gwybodaeth gymharol am ganlyniadau clinigol a gwerthuso o gymharu â chanfyddiadau ymchwil ac arferion seiliedig ar dystiolaeth.
- Cynhaliwyd arolwg ymhlith y cleifion yn 2010 ac roedd dadansoddiad manwl o'r canlyniadau ar gael. Roedd cynllun gweithredu wedi cael ei lunio yn sgil yr

arolwg, ond nid oedd yn eglur o'r wybodaeth a dderbyniwyd a aed ati i fesur pa mor effeithiol fu'r cynllun gweithredu.

- Gwelwyd tystiolaeth eglur y rhoddir ystyriaeth i ganllawiau'r Sefydliad Cenedlaethol dros lechyd a Rhagoriaeth Glinigol (NICE) wrth reoli cyflyrau penodol y cleifion.

O ran canfyddiadau eraill yr arolygiad, dywedodd y cleifion fod ganddynt feddwl mawr o'r staff a'u bod yn teimlo eu bod yn cael eu trin â gofal. Gwelodd yr arolygwyr fod perthynas dda rhwng y cleifion a'r staff.

Roedd gwasanaeth eirioli ar gael ac roedd eiriolwr yn ymweld â'r ysbyty yn rheolaidd neu pan oedd yn derbyn cais. Roedd poster llawn gwybodaeth ar gyfer y cleifion yn cael ei arddangos yn y wardiau, yn egluro'r broses ar gyfer cyflwyno cwyn.

O ran rheoli meddyginiaeth, edrychwyd yn gyffredinol ar y drefn o archebu, cadw, defnyddio a gwaredu meddyginiaethau. Fodd bynnag, nid oedd meddyginiaeth wedi ei rhoi'n briodol gan fferylllydd i un claf a oedd yn mynd adref am gyfnod o absenoldeb. Roedd polisi a gweithdrefn mewn dau gam wedi eu sefydlu ar gyfer hunanfeddyginiaethu. Nid oedd unrhyw '*Gyffuriau Rheoledig*' yn cael eu cadw yn y sefydliad ac roedd copi o Lyfr Fformiwlâu Cenedlaethol Prydain, dyddiedig mis Mawrth 2010, ar gael i gyfeirio ato. Roedd ystod gynhwysfawr o bolisiâu a gweithdrefnau yn ymwneud â rheoli meddyginiaethau ar gael yn y sefydliad.

Roedd polisi a gweithdrefnau manwl wedi eu sefydlu ynglŷn â derbyn cleifion, ond nid oedd staff yr ysbyty yn mynd i ymweld â darpar gleifion i'w hasesu. Câi'r broses asesu ei chynnal yn ganolog, a byddai un o nyrsys y cwmni'n ymweld ag unrhyw ddarpar gleifion ac yn cynnal asesiad cyn derbyn ac asesiad risg. Byddai'r asesiad hwn yn cael ei anfon at y rheolwr cofrestredig cyn cynnal cyfarfod amlddisgyblaethol llawn. Fodd bynnag, nid oedd y staff a gyflogir yn y sefydliad yn cymryd rhan yn y broses asesu er mwyn iddynt allu sefydlu cyswllt â'r claf yn gynnar yn y broses. Dim ond staff yr ysbyty fydd mewn sefyllfa i ystyried y grŵp cleifion sydd eisoes yn yr ysbyty a deinameg ehangach derbyn unrhyw glaf newydd i'r sefydliad.

Roedd y gwasanaeth arlwyo ar gyfer y cleifion yn darparu dewis o fwydydd amrywiol, ac roedd amrywiaeth o brydau poeth a saladau ffres yn cael eu gweini trwy gydol yr wythnos. Roedd ffrwythau ffres a diodydd ar gael yn rhwydd trwy gydol y dydd, ac roedd sylwadau'r cleifion ynglŷn â dewis, ansawdd a chyflwyniad y prydau bwyd yn gadarnhaol iawn.

O ran yr amgylchedd, mae gan y cleifion i gyd ystafell wely sengl gyda chyfleusterau *en suite* gan gynnwys cawod. Fodd bynnag, roedd y paneli yn y drysau a ddefnyddir i weld i mewn i ystafelloedd gwely'r cleifion wedi cael eu gadael ar agor mewn nifer sylweddol o achosion, ac nid oedd modd i'r cleifion gau'r rhain. Roedd dwy gegin ar gael i'r cleifion â digon o gyfarpar ynddynt, ac roedd yn ymddangos bod y cleifion yn eu defnyddio'n aml. Roedd cyfleusterau ymweld a oedd yn addas ar gyfer plant ar gael yn y sefydliad.

Dywedwyd wrth y rheolwr arolygu bod y staff yn cymryd rhan mewn ymarferion tân yn rheolaidd, ond nid oedd cofnod ar gael i gadarnhau hyn.

Cynhaliwyd asesiad risg o fannau rhwymo ym mis Hydref 2010 ac roedd hwn yn nodi'n eglur y camau yr oedd angen eu cymryd. Fodd bynnag, nid oedd yn eglur o'r wybodaeth a ddarparwyd a oedd y camau hyn wedi eu cymryd ai peidio. Yn ogystal, roedd y lefelau arsylwi amrywiol ar gyfer y cleifion wedi eu cofnodi'n eglur, ond nid oedd y polisi arsylwi'n nodi sgiliau ar ba lefel yr oedd yn ofynnol i'r staff feddu arnynt.

Hoffai'r rheolwr arolygu ddiolch i'r rheolwr, y pennaeth gofal, y staff a'r cleifion am eu hamser a'u cydweithrediad yn ystod yr ymweliad arolygu.

Llwyddiannau a Chydymffurfiad

Ni wnaed unrhyw ofynion yn ystod yr arolygiad blaenorol.

Mathau o Gofrestriad

Caniateir y cofrestriad hwn yn unol â'r math o wasanaeth a ddarperir. Mae'r adroddiad hwn ar gyfer y math canlynol o wasanaeth.

Disgrifiad

Ysbytai annibynnol â gwelyau dros nos sy'n darparu triniaethau meddygol ar gyfer iechyd meddwl (gan gynnwys cleifion a gedwir yn gaeth dan Ddeddf Iechyd Meddwl 1983).

Amodau Cofrestru

Mae'r cofrestrriad hwn yn ddarostyngedig i'r amodau canlynol. Archwilir pob amod ar gyfer cydymffurfriad. Disgrifir y dyfarniad fel bod yn Cydymffurfio, Ddim yn Cydymffurfio neu Sicrwydd Annigonol.

Rhif yr amod	Amod y Cofrestrriad	Dyfarniad
1.	Ni chaniateir darparu llety i fwy na 24 (pedwar ar hugain) o bobl yn y sefydliad ar unrhyw adeg.	Cydymffurfio
2.	<p>Mae'r unigolyn cofrestredig wedi ei gofrestru yn unig:</p> <p>a) I ddarparu triniaeth feddygol a seiciatrig, yn unol ag amod 3 isod, â'r bwriad o adsefydlu menywod rhwng 18 (deunaw) a 65 (chwe deg pump) mlwydd oed sydd â phrif ddiagnosis o anhwylder meddyliol.</p> <p>O fewn a) uchod, caniateir darparu llety i bobl sy'n agored i gael eu cadw'n gaeth o dan Ddeddf Iechyd Meddwl 1983.</p>	Cydymffurfio
3.	<p>Ni chaniateir i'r unigolyn cofrestredig dderbyn cleifion yn y categorïau canlynol:</p> <p>a) Pobl heb anhwylder meddyliol fel y'i diffinnir yn Neddf Iechyd Meddwl 1983.</p> <p>b) Pobl y mae eu prif ddiagnosis yn ymwneud â chamddefnyddio sylweddau, anabledd dysgu, anabledd corfforol neu anaf i'r ymennydd.</p> <p>c) Pobl a gafwyd yn euog o drosedd a restrir yn Atodlen 1 o Ddeddf Troseddwyr Rhyw 1997.</p> <p>ch) Pobl y mae angen eu derbyn ar frys oni bai eu bod, yn union cyn eu derbyn i'r ysbyty hwn, yn derbyn llety mewn sefydliad sy'n rhan o Cambrian Healthcare Ltd. ac sydd wedi ei gofrestru yn Ysbyty Annibynnol o dan Ddeddf Safonau Gofal 2000.</p>	Cydymffurfio

Rhif yr amod	Amod y Cofrestriad	Dyfarniad
4.	Darperir y lefelau staffio gofynnol ar gyfer y sefydliad fel y'u nodwyd yn y Datganiad o Ddiben y cytunwyd arno dyddiedig 9 Mawrth 2010.	Cydymffurfio

Asesiadau

Mae Arolygiaeth Gofal Iechyd Cymru yn cynnal archwiliadau o safleoedd er mwyn asesu safonau. Pe byddem yn canfod meysydd lle nad yw'r darparwr yn bodloni'r safonau gofynnol neu lle nad yw'n cydymffurfio â'r rheoliadau, neu nad oes gennym ddigon o dystiolaeth i ddangos y cyflawnir y lefel ofynnol o berfformiad, rhoddir gwybod i'r unigolyn cofrestredig am hyn drwy gyfrwng yr adroddiad arolygu hwn. Gall fod achlysuron hefyd pan ganfyddir methiannau mwy difrifol neu sydd angen sylw di-oed, ac efallai bod yr unigolyn cofrestredig hefyd wedi'i hysbysu ynglŷn â'r canfyddiadau a'r camau sydd i'w cymryd trwy lythyr, ond bydd y materion hynny hefyd yn cael eu cynnwys yn yr adroddiad arolygu hwn. Mae Arolygiaeth Gofal Iechyd Cymru yn penderfynu ar yr angen i arolygu'r sefydliad a pha mor aml y dylid gwneud hynny ar sail y wybodaeth a dderbyniwyd gan y darparwr ac amdano/amdani ers cynnal yr arolygiad diwethaf. Cyn cynnal arolygiad, bydd Arolygiaeth Gofal Iechyd Cymru yn ystyried y wybodaeth sydd ganddi am unigolyn cofrestredig. Gallai hyn gynnwys: hunanasesiad yn erbyn y safonau, canfyddiadau'r adroddiad arolygu blaenorol ac unrhyw gynllun gweithredu a gyflwynwyd, adroddiadau ynglŷn ag ymweliadau'r darparwr, y Datganiad o Ddiben ar gyfer y sefydliad neu'r asiantaeth, ac unrhyw gwynion neu wybodaeth sy'n peri pryder am yr unigolyn cofrestredig a'r gwasanaethau.

Wrth asesu pob safon, yr ydym yn defnyddio pedwar datganiad i nodi'r canlyniad:

Safon wedi ei bodloni	Dim diffygion: yn cyflawni'r lefelau gofynnol o berfformiad.
Safon bron wedi ei bodloni	Mân ddiffygion: dim diffygion mawr a'r lefelau gofynnol o berfformiad yn ymddangos yn gyraeddadwy heb orfod cymryd camau ychwanegol o bwys.
Safon heb ei bodloni	Diffygion difrifol: angen cymryd camau sylweddol i gyflawni'r lefelau gofynnol o berfformiad.

Safon heb ei harolygu	Mae hyn naill ai oherwydd nad oedd y safon yn berthnasol, neu oherwydd na nodwyd unrhyw risg yn dilyn asesiad o'r wybodaeth a dderbyniwyd gan y sefydliad neu'r asiantaeth neu am y sefydliad neu'r asiantaeth, ac felly penderfynwyd nad oedd angen archwilio'r safon ymhellach yn ystod yr arolygiad hwn.
-----------------------	---

Asesiadau a Gofynion

Mae'r asesiadau wedi eu rhoi mewn grwpiau dan y penawdau canlynol, a cheir cyfeirnod ar gyfer pob safon.

- Safonau craidd
- Safonau sy'n benodol i'r gwasanaeth

Talfyriadau ar gyfer y Safonau:

C = Safonau craidd

A = Safonau aciwt

MH = Safonau iechyd meddwl

H = Safonau hosbis

MC = Safonau mamolaeth

TP = Safonau terfynu beichiogrwydd

P = Safonau technegau a thechnoleg rhagnodedig

PD = Safonau meddygon preifat

Os nad yw'r unigolyn cofrestredig wedi llwyr fodloni unrhyw un o'r safonau isod, yr ydym wedi nodi ein canfyddiadau a'r camau y mae'n rhaid i'r unigolyn cofrestredig eu cymryd er mwyn cydymffurfio â'r rheoliad penodol ar ddiwedd yr adroddiad. Gall methu â chydymffurfio â rheoliad fod yn drosedd. Mae'n rhaid i ddarllenwyr fod yn ymwybodol mai diben yr adroddiad yw adlewyrchu canfyddiadau'r arolygydd yn ystod y digwyddiad arolygu penodol. Ni ddylai darllenwyr ddod i'r casgliad bod amgylchiadau'r gwasanaeth yr un fath bob amser. Weithiau bydd gwasanaethau'n gwella ac weithiau byddant yn dirywio.

Safonau Craidd

Rhif	Pwnc y Safon	Asesiad
C1	Mae cleifion yn derbyn gwybodaeth eglur a chywir am eu triniaeth.	Safon wedi ei bodloni
C2	Mae'r driniaeth a'r gofal a ddarperir yn rhoi'r claf yn gyntaf.	Safon bron wedi ei bodloni
C3	Mae'r triniaethau a roddir i gleifion yn unol â chanllawiau clinigol perthnasol.	Safon wedi ei bodloni
C4	Sicrheir cleifion bod ansawdd y driniaeth a'r gofal yn cael ei fonitro.	Safon bron wedi ei bodloni
C5	Ymdrinnir â gofal terfynol a marwolaeth cleifion yn briodol ac yn sensitif.	Safon wedi ei bodloni
C6	Mae'r sefydliad yn cael barn cleifion ac yn defnyddio'r wybodaeth wrth ddarparu triniaeth a gofal, ac ar gyfer darpar gleifion.	Safon wedi ei bodloni
C7	Mae polisïau a gweithdrefnau priodol wedi eu sefydlu er mwyn cynorthwyo i sicrhau ansawdd y driniaeth a'r gwasanaethau.	Safon bron wedi ei bodloni
C8	Sicrheir cleifion bod y sefydliad neu'r asiantaeth yn cael ei redeg/rhedeg gan sefydliad/unigolyn addas a bod llinell eglur o atebolrwydd ar gyfer darparu'r gwasanaethau.	Safon wedi ei bodloni
C9	Mae cleifion yn derbyn gofal gan staff sydd wedi eu recriwtio a'u hyfforddi'n briodol ac sy'n meddu ar gymwysterau priodol.	Safon wedi ei bodloni
C10	Mae cleifion yn derbyn gofal gan nyrsys sydd wedi eu cofrestru'n briodol sydd â'r sgiliau, y wybodaeth a'r arbenigedd perthnasol i ddarparu gofal i gleifion yn ddiogel ac yn effeithiol.	Safon wedi ei bodloni
C11	Mae cleifion yn derbyn triniaeth gan ymarferwyr sydd wedi eu recriwtio a'u hyfforddi'n briodol ac sy'n meddu ar gymwysterau priodol.	Safon heb ei harolygu

Rhif	Pwnc y Safon	Asesiad
C12	Mae cleifion yn derbyn triniaeth gan ymarferwyr gofal iechyd proffesiynol sy'n cydymffurfio â'u codau ymarfer proffesiynol.	Safon wedi ei bodloni
C13	Nid yw'r cleifion na phersonél wedi eu heintio â firysau a gludir yn y gwae.	Safon heb ei harolygu
C14	Caiff plant sy'n derbyn triniaeth eu hamddiffyn yn effeithiol rhag cael eu cam-drin.	Safon heb ei harolygu
C15	Caiff oedolion sy'n derbyn gofal eu hamddiffyn yn effeithiol rhag cael eu cam-drin.	Safon wedi ei bodloni
C16	Mae proses gwyno effeithiol ar gael i gleifion.	Safon bron wedi ei bodloni
C17	Mae cleifion yn derbyn gwybodaeth briodol ynglŷn â sut i wneud cwyn.	Safon wedi ei bodloni
C18	Mae'n ddyletswydd ar staff a phersonél i fynegi pryderon ynglŷn ag arfer amheus neu wael.	Safon wedi ei bodloni
C19	Mae cleifion yn derbyn triniaeth mewn safle sy'n ddiogel ac yn briodol ar gyfer y driniaeth honno. Darperir amgylchedd addas i blant a dderbynnir neu sy'n mynychu'r safle i gael triniaeth.	Safon bron wedi ei bodloni
C20	Mae cleifion yn derbyn triniaeth gan ddefnyddio offer a chyflenwadau sy'n ddiogel ac mewn cyflwr da.	Safon wedi ei bodloni
C21	Mae cleifion yn derbyn gwasanaethau arlwyio priodol.	Safon wedi ei bodloni
C22	Sicrheir cleifion, staff ac unrhyw un sy'n dod i ymweld â'r safle cofrestredig y caiff yr holl risgiau sy'n gysylltiedig â'r sefydliad, y triniaethau a'r gwasanaethau eu nodi, eu hasesu a'u rheoli'n briodol.	Safon bron wedi ei bodloni
C23	Mae'r camau iechyd a diogelwch priodol wedi eu sefydlu.	Safon heb ei harolygu
C24	Mae camau wedi eu sefydlu i sicrhau bod meddyginiaethau'n cael eu rheoli a'u trin yn ddiogel.	Safon wedi ei bodloni
C25	Caiff meddyginiaethau, rhwymau a nwyon meddygol eu trin mewn modd saff a diogel.	Safon wedi ei bodloni
C26	Caiff cyffuriau rheoledig eu cadw, eu rhoi a'u dinistrio yn briodol.	Safon wedi ei bodloni
C27	Mae'r risg i gleifion, staff ac ymwelwyr o ddal haint a gafwyd yn yr ysbyty yn cael ei lleihau cymaint â phosibl.	Safon wedi ei bodloni
C28	Ni roddir triniaeth i gleifion drwy ddefnyddio dyfeisiau meddygol halogedig.	Safon wedi ei bodloni
C29	Caiff cleifion eu dadebru'n briodol ac yn effeithiol.	Safon wedi ei bodloni
C30	Mae contractau'n sicrhau bod cleifion yn derbyn nwyddau a gwasanaethau o ansawdd priodol.	Safon wedi ei bodloni
C31	Caiff cofnodion eu creu, eu cynnal a'u storio i safonau sy'n bodloni cydymffurfiad cyfreithiol a rheoliadol ac argymhellion arfer proffesiynol.	Safon wedi ei bodloni

Rhif	Pwnc y Safon	Asesiad
C32	Sicrheir cleifion y cwblheir cofnodion iechyd yn briodol.	Safon bron wedi ei bodloni
C33	Rhoddir sicrwydd i gleifion y rheolir yr holl wybodaeth o fewn y corff rheoledig er mwyn sicrhau cyfrinachedd cleifion.	Safon wedi ei bodloni
C34	Caiff unrhyw waith ymchwil a gynhelir yn y sefydliad / asiantaeth ei gynnal gyda chaniatâd priodol y cleifion perthnasol, yn unol â chanllawiau cyhoeddedig ynglŷn â chynnal prosiectau ymchwil.	Safon heb ei harolygu

Safonau sy'n benodol i'r gwasanaeth – mae'r rhain yn benodol i'r math o sefydliad a archwiliwyd

Rhif	Safonau Ysbyty Iechyd Meddwl	Asesiad
M1	Gweithio yn unol â'r Fframwaith Gwasanaeth Cenedlaethol ar gyfer Iechyd Meddwl	Safon wedi ei bodloni
M2	Cyfathrebu rhwng y staff	Safon wedi ei bodloni
M3	Cyfrinachedd cleifion	Safon wedi ei bodloni
M4	Archwiliad clinigol	Safon bron wedi ei bodloni
M5	Niferoedd staff a chymysgedd sgiliau	Safon bron wedi ei bodloni
M6	Hyfforddiant staff	Safon bron wedi ei bodloni
M7	Asesu a rheoli risgiau	Safon bron wedi ei bodloni
M8	Atal hunanladdiad	Safon bron wedi ei bodloni
M9	Gweithdrefnau dadebru	Safon wedi ei bodloni
M10	Cyfrifoldeb dros wasanaethau fferyllol	Safon bron wedi ei bodloni
M11	Y Dull Rhaglen Ofal / rheoli gofal	Safon wedi ei bodloni
M12	Derbyn ac asesu	Safon bron wedi ei bodloni
M13	Y Dull Rhaglen Ofal: cynllunio ac adolygu gofal	Safon wedi ei bodloni
M14	Gwybodaeth i gleifion am eu triniaeth	Safon bron wedi ei bodloni
M15	Cleifion ag anabledau datblygiadol	Safon heb ei harolygu
M16	Therapi Electrogynhyrfol (ECT)	Safon heb ei harolygu
M17	Rhoi meddyginiaeth	Safon wedi ei bodloni
M18	Hunanfeddyginiaethu	Safon bron wedi ei bodloni
M19	Triniaeth ar gyfer dibyniaeth	Safon wedi ei bodloni

Rhif	Safonau Ysbyty Iechyd Meddwl	Asesiad
M20	Trosglwyddo cleifion	Safon wedi ei bodloni
M21	Rhyddhau cleifion	Safon wedi ei bodloni
M22	Cofnodion cleifion	Safon wedi ei bodloni
M23	Grymuso	Safon wedi ei bodloni
M24	Trefniadau ymweld	Safon wedi ei bodloni
M25	Gweithio gyda gofalwyr ac aelodau'r teulu	Safon wedi ei bodloni
M26	Arfer gwrthwahanïaethol	Safon wedi ei bodloni
M27	Ansawdd bywyd cleifion	Safon wedi ei bodloni
M28	Arian cleifion	Safon heb ei harolygu
M29	Cyfyngiadau a diogelwch ar gyfer cleifion	Safon wedi ei bodloni
M30	Lefelau arsylwi	Safon bron wedi ei bodloni
M31	Rheoli ymddygiad cythryblus	Safon wedi ei bodloni
M32	Rheoli digwyddiadau difrifol/anffafriol	Safon wedi ei bodloni
M33	Marwolaeth annisgwyl claf	Safon wedi ei bodloni
M34	Cleifion sy'n dianc	Safon wedi ei bodloni
M35	Atal cleifion yn gorfforol ac ymyrraeth gorfforol	Safon wedi ei bodloni
M41	Sefydliadau lle darperir triniaeth i bobl sy'n agored i gael eu cadw'n gaeth dan orchymyn – gwybodaeth i'r staff	Safon wedi ei bodloni
M42	Hawliau cleifion dan y Ddeddf Iechyd Meddwl	Safon wedi ei bodloni
M43	Gwahanu oddi wrth gleifion eraill	Safon heb ei harolygu
M44	Absenoldeb dan Adran 17	Safon bron wedi ei bodloni
M45	Absenoldeb heb ganiatâd dan Adran 18	Safon wedi ei bodloni
M46	Rhyddhau cleifion a gedwir yn gaeth	Safon wedi ei bodloni
M47	Hyfforddiant staff ar y Ddeddf Iechyd Meddwl	Safon bron wedi ei bodloni

Atodlenni Gwybodaeth

Mae'r atodlenni gwybodaeth yn nodi manylion y wybodaeth y mae'n rhaid i'r unigolyn cofrestredig ei darparu, ei chadw neu ei chofnodi, mewn cofnodion penodol.

Atodlen	Manylion	Asesiad
1	Gwybodaeth i'w chynnwys yn y datganiad o ddiben.	Bodlonwyd
2	Gwybodaeth ofynnol yn ymwneud ag unigolion sy'n dymuno rhedeg, rheoli neu weithio mewn sefydliad.	Bodlonwyd
3 (Rhan I)	Y cyfnod gofynnol ar gyfer cadw cofnodion meddygol.	Bodlonwyd
3 (Rhan II)	Cofnodion y mae'n rhaid eu cadw i'w harchwilio.	Bodlonwyd
4 (Rhan I)	Manylion y mae'n rhaid eu chofnodi ynglŷn â chleifion sy'n derbyn gwasanaethau obstetreg.	Amherthnasol

Atodlen	Manylion	Asesiad
4 (Rhan II)	Manylion y mae'n rhaid eu cofnodi am blentyn a anwyd mewn ysbyty annibynnol.	Amherthnasol

Gofynion

Mae'r gofynion isod yn mynd i'r afael ag unrhyw ddiffyg cydymffurfio â Rheoliadau Gofal Iechyd Preifat a Gwirfoddol (Cymru) 2002 a ganfuwyd o ganlyniad i asesu'r safonau a nodir yn y golofn ar y chwith, a gwybodaeth arall a dderbyniwyd gan y darparwr ac amdano/amdani. Cyfrifoldeb yr '*unigolyn cofrestredig*' yw'r gofynion, a chaiff yr unigolyn hwn fod naill ai'r darparwr cofrestredig neu reolwr cofrestredig y sefydliad neu'r asiantaeth, yn ôl y ddeddfwriaeth berthnasol. Bydd Arolygiaeth Gofal Iechyd Cymru yn gofyn i'r unigolyn cofrestredig ddarparu '*cynllun gweithredu*' yn cadarnhau sut y mae'n bwriadu cyflawni'r camau gofynnol, a bydd yr Arolygiaeth, os oes angen, yn cymryd camau gorfodi er mwyn sicrhau cydymffurfiaid â'r rheoliad a nodwyd.

Safon	Rheoliad	Gofyniad	Amserlen
C2	15 (4) (a)	<p>Canfyddiadau</p> <p>Nid oedd y staff yn ymwybodol o unrhyw bolisi na gweithdrefn ynglŷn â defnyddio'r paneli i weld trwy ddrysau ystafelloedd gwely'r cleifion. O ganlyniad, roedd y rhain yn cael eu gadael ar agor.</p> <p>Camau Gofynnol</p> <p>Rhaid i'r unigolyn cofrestredig sicrhau bod unrhyw bolisi neu weithdrefn ynglŷn â defnyddio'r paneli i weld trwy ddrysau ystafelloedd gwely'r cleifion yn amddiffyn preifatrwydd ac urddas y cleifion. Yn ogystal, rhaid sicrhau bod y staff yn ymwybodol o'r polisi/y weithdrefn.</p>	Rhaid cyflwyno copi o'r polisi a'r weithdrefn, a chadarnhad bod y staff wedi eu darllen ac yn eu deall i AGIC o fewn 28 diwrnod i dderbyn yr adroddiad hwn.
C2, C32, M7, M14 ac M44	15 (1) a (3)	<p>Canfyddiadau</p> <p>Nid oedd y cofnodion dyddiol yn nodiadau'r cleifion yn cynnwys rhyw lawer o fanylion yn gysylltiedig â'r ystod eang o ddogfennau cynllunio gofal. Yn ogystal, gwelwyd stamp yn nodi '<i>medical</i>' wrth ymyl un cofnod ar</p>	O fewn 28 diwrnod i dderbyn yr adroddiad hwn.

Safon	Rheoliad	Gofyniad	Amserlen
		<p>gyfer un claf, a neb wedi ei lofnodi. Hefyd, roedd diffyg tystiolaeth y rhoddir ystyriaeth i safbwyntiau'r cleifion ynglŷn â'u gofal a'u triniaeth, gan gynnwys cofnodi'r drefn feddyginiaeth a'r sgil-efeithiau a'r risgiau hysbys yn llawn a'u hegluro wrth y cleifion.</p> <p>Yn ogystal, roedd y wybodaeth yn y ffurflenni absenoldeb dan Adran 17 yn gyffredinol iawn a heb fod yn cynnwys cyfnod a lleoliad yr absenoldeb.</p> <p>Camau Gofynnol</p> <p>Rhaid i'r cofnodion dyddiol yn nodiadau'r cleifion adlewyrchu gwybodaeth yn gysylltiedig â'r ystod eang o ddogfennau cynllunio gofal. Hefyd, mae'n rhaid llofnodi pob nodyn yng nghofnodion gofal y cleifion, gan nodi swydd y sawl a'i llofnododd. Yn ogystal, mae'n ofynnol i'r unigolyn cofrestredig sicrhau y rhoddir ystyriaeth i safbwyntiau'r cleifion ynglŷn â'u gofal a'u triniaeth.</p> <p>Hefyd, mae'n rhaid i ffurflenni absenoldeb dan Adran 17 gynnwys gwybodaeth benodol ynglŷn â chyfnod a lleoliad yr absenoldeb.</p>	
C4 ac M4	16 (1)	<p>Canfyddiadau</p> <p>Nid oedd y rhaglenni archwilio yn cynnwys: monitro gwaith amlbroffesiynol mewn timau iechyd meddwl, monitro cyfraniadau amlbroffesiynol at gofnodion clinigol, graddfa ac ansawdd y cyswllt uniongyrchol rhwng y cleifion a'r staff, defnyddio gwybodaeth gymharol am ganlyniadau clinigol a gwerthuso o gymharu â chanfyddiadau ymchwil ac arferion seiliedig ar dystiolaeth.</p> <p>Camau Gofynnol</p> <p>Rhaid i'r unigolyn cofrestredig sicrhau bod y rhaglenni archwilio yn cynnwys: monitro gwaith amlbroffesiynol yn y timau iechyd meddwl, monitro cyfraniadau amlbroffesiynol at gofnodion clinigol, graddfa ac ansawdd y cyswllt uniongyrchol rhwng y cleifion a'r staff,</p>	O fewn tri mis i dderbyn yr adroddiad hwn.

Safon	Rheoliad	Gofyniad	Amserlen
		defnyddio gwybodaeth gymharol am ganlyniadau clinigol a gwerthuso o gymharu â chanfyddiadau ymchwil ac arferion seiliedig ar dystiolaeth.	
C16, M5, M6 ac M47	17 (2) (a)	<p>Canfyddiadau</p> <p>Roedd nifer sylweddol o'r staff heb ddilyn hyfforddiant ynglŷn â chaniatâd i driniaeth, Deddf Iechyd Meddwl 1983, ystyr cwyn a'r gweithdrefnau ar gyfer ymdrin â chwynion.</p> <p>Camau Gofynnol</p> <p>Mae'n rhaid i'r unigolyn cofrestredig sicrhau bod y staff i gyd yn dilyn hyfforddiant ynglŷn â chaniatâd i driniaeth, Deddf Iechyd Meddwl 1983, ystyr cwyn a'r gweithdrefnau ar gyfer ymdrin â chwynion.</p>	O fewn 28 diwrnod i dderbyn yr adroddiad hwn.
C19	24 (4) (ch)	<p>Canfyddiadau</p> <p>Nid oedd dystiolaeth ar gael i ddangos bod y staff i gyd wedi cymryd rhan mewn ymarfer tân diweddar.</p> <p>Camau Gofynnol</p> <p>Mae'n rhaid i'r unigolyn cofrestredig sicrhau bod y staff i gyd yn cymryd rhan mewn ymarfer tân yn rheolaidd.</p>	Ar unwaith ac yn barhaus.
C22 ac M8	15 (1) 24 (2) (ch)	<p>Canfyddiadau</p> <p>Roedd asesiad risg o fannau rhwymo wedi ei gynnal ac roedd yn nodi'n eglur y camau yr oedd angen eu cymryd. Fodd bynnag, nid oedd yn eglur o'r wybodaeth a ddarparwyd a oedd y camau hyn wedi eu cymryd ai peidio.</p> <p>Camau Gofynnol</p> <p>Mae'n rhaid i'r unigolyn cofrestredig sicrhau y cymerir unrhyw gamau gofynnol yn sgil asesiad risg o fannau rhwymo.</p>	O fewn tri mis i ddyddiad yr adroddiad hwn.
M10	14 (5)	<p>Canfyddiadau</p> <p>Nid oedd meddyginiaeth wedi ei rhoi'n</p>	Ar unwaith ac yn barhaus.

Safon	Rheoliad	Gofyniad	Amserlen
		<p>briodol gan fferyllydd i un claf a oedd yn mynd adref am gyfnod o absenoldeb.</p> <p>Camau Gofynnol</p> <p>Mae'n rhaid i'r unigolyn cofrestredig sicrhau bod fferyllydd yn rhoi meddyginiaeth i unrhyw glaf sy'n mynd adref am gyfnod o absenoldeb.</p>	
M12	15 (1)	<p>Canfyddiadau</p> <p>Nid oedd y staff a gyflogir yn y sefydliad yn cymryd rhan yn y broses asesu er mwyn iddynt allu sefydlu cyswllt â'r cleifion yn gynnar yn y broses. Dim ond staff yr ysbyty fydd mewn sefyllfa i ystyried y grŵp cleifion sydd eisoes yn yr ysbyty a deinameg ehangach derbyn unrhyw glaf newydd i'r sefydliad.</p> <p>Camau Gofynnol</p> <p>Mae'n rhaid i'r unigolyn cofrestredig sicrhau bod y staff a gyflogir yn y sefydliad yn rhan o'r broses asesu.</p>	Ar unwaith ac yn barhaus.

Argymhellion

Gall argymhellion fod yn berthnasol i agweddau ar y safonau neu i ganllawiau cenedlaethol. Fe'u gwneir er mwyn i'r unigolion cofrestredig eu hystyried ond ni chânt eu gorfodi yn gyffredinol.

Safon	Argymhelliad
C7	Ni welwyd tystiolaeth bod y staff, fel mater o drefn, yn darllen polisïau a gweithdrefnau newydd a diwygiedig, ac yn llofnodi i ddangos eu bod wedi eu darllen ac yn eu deall.
M30	Dylai'r polisi arsylwi nodi sgiliau ar ba lefel y mae'n ofynnol i'r staff feddu arnynt.

Diben bodolaeth Arolygiaeth Gofal Iechyd Cymru yw hybu gwelliant mewn iechyd a gofal iechyd. Mae gennym ddyletswydd statudol i asesu perfformiad sefydliadau gofal iechyd ar gyfer y GIG, a chydgyssylltu adolygiadau gofal iechyd gan eraill. Wrth wneud hyn, ein nod yw lleihau'r baich rheoliadol ar sefydliadau gofal iechyd a chydweddu asesiadau gofal iechyd a ddarperir gan y GIG ag asesiadau'r sector annibynnol (preifat a gwirfoddol).

Ceir atgynhyrchu'r ddogfen hon yn rhad ac am ddim mewn unrhyw fformat neu gyfrwng, ar yr amod nad yw ar gyfer adwerthiant masnachol. Dim ond yn ei gyfanrwydd y ceir atgynhyrchu'r adroddiad hwn. Ni cheir ei atgynhyrchu'n rhannol nac ar ffurf gryno ac ni cheir dyfynnu ohono heb ganiatâd ysgrifenedig Arolygiaeth Gofal Iechyd Cymru. Mae'r caniatâd hwn yn amodol ar atgynhyrchu'r deunydd yn gywir, ac ar yr amod nad yw'n cael ei ddefnyddio mewn modd niweidiol na chyd-destun camarweiniol. Dylid cydnabod mai © 2011 Arolygiaeth Gofal Iechyd Cymru yw'r deunydd, gan nodi teitl y ddogfen. Dylai ceisiadau ar gyfer atgynhyrchu fod yn ysgrifenedig a dylid eu hanfon at: Y Prif Weithredwr, Arolygiaeth Gofal Iechyd Cymru, Tŷ Bevan, Parc Busnes Caerffili, Caerffili CF83 3ED.